



éducation
artistique
et culturelle

numérique
conte
musique
métiers d'art
arts de la rue
marionnette
mobilité

photographie
espace public
cirque
biennales
expositions
design

mode
politiques culturelles
danse

festivals
emploi
insertion professionnelle

recherche
photographie
spectacle vivant
théâtre

CRÉATION ARTISTIQUE performing arts and visual arts

art contemporain
diffusion
arts visuels
francophonie
enseignement

INTERNATIONAL EUROPE

réseaux
pratiques en amateur
résidences
formation
jeune public

arts plastiques
publics
production
programmation
écoles

***CRÉATION
ARTISTIQUE***
*performing arts
and visual arts*

Le ministère de la Culture français a pour mission première de rendre accessible au plus grand nombre les œuvres capitales de l'humanité, et d'abord de la France.

www.culture.gouv.fr

La Direction générale de la création artistique définit, coordonne et évalue la politique de l'État relative aux arts plastiques et au spectacle vivant. Son Bureau de l'action européenne et internationale conduit la politique internationale du ministère dans les champs de la danse, la musique, le théâtre, les arts du cirque, les arts de la rue, la marionnette, le conte, la création numérique, les arts plastiques, le design, la mode et les métiers d'art.

international.dgca@culture.gouv.fr

The primary mission of the French Ministry of Culture is to make the essential masterpieces of mankind, first of all those of France, accessible to the greatest number of people possible.

www.culture.gouv.fr

The General Direction of Artistic Creation defines, coordinates and evaluates the government's policies relative to visual and performing arts. Its European and International Action Bureau carries out the foreign policies of the Ministry in the fields of dance, music, theater, circus, street performance, puppetry, storytelling, digital art, fine arts, design, fashion and crafts.

international.dgca@culture.gouv.fr



Partager une expertise et se professionnaliser

Sharing expertise and building new capacities

Le ministère de la Culture soutient le partage d'expertise et la professionnalisation des acteurs de la création artistique à travers :

- *Courants du monde* : des programmes d'accueil et de professionnalisation pour les professionnels étrangers déclinés en trois formats *Itinéraire Culture* (séminaires thématiques collectifs courts), *Séjour Culture* (séjour individualisé court, en relation avec un projet individuel) et *Résidence Culture* (séjour individuel d'immersion et de professionnalisation de un à trois mois dans une structure culturelle française).
- *Rencontres Malraux* : des séminaires et partages d'expertises à l'étranger sur les politiques culturelles entre la France et un pays partenaire.

www.culture.gouv.fr/Thematiques/Europe-et-international

The Ministry of Culture supports sharing of expertise and professionalisation of those in the field of artistic creation through :

- *Courants du monde* : tailor-made programs for foreign professionals, three different programs are available : *Itinéraire Culture* (short collective and thematic program on cultural policies in France), *Séjour Culture* (short program linked to an individual project) and *Résidence Culture* (long individual program of immersion in a French cultural structure).
- *Rencontres Malraux* : between France and a partner country, seminar and sharing of experience on cultural policies abroad.

www.culture.gouv.fr/Thematiques/Europe-et-international

Accompagner les projets artistiques

Supporting artistic
projects

Institut français

L'Institut français est l'opérateur du ministère de l'Europe et des Affaires étrangères et du ministère de la Culture pour l'action culturelle extérieure de la France. En étroite relation avec le réseau culturel français à l'étranger (96 instituts français et plus de 800 alliances françaises), il favorise le dialogue avec les cultures étrangères, une large diffusion à l'étranger des œuvres et des artistes produits en France, les projets d'échanges et de coopérations artistiques et culturelles. L'Institut français est l'opérateur des saisons croisées et de dispositifs d'accueil de professionnels étrangers à l'occasion de temps forts en France (focus.institutfrancais.com). Il porte aussi des actions spécifiques pour les professionnels de la création artistique de la francophonie, de l'Afrique et du bassin caribéen.

www.institutfrancais.com

Les relais spécialisés du spectacle vivant et des arts plastiques

Afin de renforcer les dynamiques

artistiques et les relations professionnelles dans les champs du spectacle vivant et des arts plastiques, le ministère de l'Europe et des Affaires étrangères, le ministère de la Culture et l'Institut français ont créé des relais spécialisés en Allemagne, Italie, Royaume-Uni, Europe du Sud-Est, Chine, États-Unis et Amérique du Sud hispanophone.

ONDA (Office national de diffusion artistique)

ONDA encourage la diffusion en France d'œuvres contemporaines de spectacle vivant et stimule les échanges en Europe et à l'international dans les champs du théâtre, de la danse, de la musique, du cirque, de la marionnette et de l'art dans l'espace public. L'ONDA propose notamment la mise en réseau de programmeurs, un soutien à l'accueil de spectacles étrangers et de l'aide au surtitrage. Il mène des actions spécifiques à l'international avec les territoires d'outre-mer français et avec les professionnels de la francophonie.

www.onda.fr

RCE (Relais Culture Europe)

Le Relais Culture remplit, en France, la fonction de Bureau Europe Créative de l'Union européenne. Il propose différents points d'entrée – information, formation, pépinière, recherche – aux acteurs culturels et créatifs.

www.relais-culture-europe.eu

The Institut Français

The Institut Français is the agency of cultural action abroad for the Ministry of Europe and Foreign Affairs and the Ministry of Culture. Working closely with France's external cultural network (96 Instituts Français and more than 800 Alliances Françaises worldwide), it favors dialogue with foreign cultures, wide international dissemination of artists and works produced in France, exchange projects, artistic and cultural cooperation. The Institut Français manages cross-cultural seasons, and the reception of foreign professionals during important cultural events in France (focus. institutfrancais.com). It develops specific policies towards arts professionals in connection with francophonie or from African and Caribbean countries.

www.institutfrancais.com

Visual and performing arts bureaux

In order to reinforce artistic dynamics and professional relations in the fields of visual and performing arts, the Ministry of Europe and Foreign Affairs, the Ministry of Culture and the Institut Français have created arts bureaux in Germany, Italy, the United Kingdom, Southeast Europe, China, the United States of America and Spanish-speaking South America.

ONDA (Office national de diffusion artistique)

ONDA encourages the dissemination of contemporary works of performing arts in France and stimulates exchanges in Europe and abroad in theater, dance, music, circus, puppetry and art in public spaces. Notably, ONDA offers programmers' networking, support in welcoming foreign performances, and help with surtitles. Onda develops specific external actions with French overseas territories and on francophonie.

www.onda.fr

Relais Culture Europe (RCE)

In France, the Relais Culture Europe fulfills the function of the Creative Europe Information Desk of the European Union. The RCE offers different services – information, formation, nurturing, research – to cultural and creative practitioners.

www.relais-culture-europe.eu



Développement des coopération avec les réseaux professionnels

Developping cooperation through professional networks

Ces réseaux professionnels représentent plus de 350 structures soutenues par le ministère de la Culture en France

These professional networks gather more than 350 cultural institutions supported by the ministry of Culture throughout France.

Association des scènes nationales (pluridisciplinaire - **multidisciplinary**)
www.scenes-nationales.fr

Association nationale des scènes conventionnées (pluridisciplinaire - **multidisciplinary**)
www.ansc.fr

Association des centres dramatiques nationaux (théâtre - **theater**)
www.asso-acdn.fr

Fédération nationale des arts de la rue (réseau des centres nationaux des arts de la rue et de l'espace public - **national centers for street performance art in public spaces**)
www.federationartsdelarue.org

Association Territoires de cirque (réseau des Pôles nationaux du cirque - **national circus centers**)
www.territoiresdecirque.com

Association des centres chorégraphiques nationaux (danse - **dance**)
accn.fr

A-CDC – Association des Centres de développement chorégraphique nationaux (danse - **dance**)
www.a-cdc.fr

ROF – Réunion des Opéras de France (musique-danse - **music-dance**)
www.rof.fr

AFO -Association française des Orchestres (musique - **music**)
www.france-orchestres.com

Futurs composés (réseau national de la création musicale, **national centers for new music**)
www.futurscomposes.com

Association française de développement des centres d'art (arts plastiques - **visual arts**)
www.dca-art.com

Association Platform –
regroupement des Fonds
régionaux d'art contemporain
(arts plastiques - **visual arts**)
www.frac-platform.com

CIPAC - Fédération des profession-
nels de l'art contemporain (arts
plastiques - **visual arts**)
www.cipac.net

S'informer

Getting further
information

France Festivals – Fédération
française des festivals de musique
et du spectacle vivant
**France Festivals – The French
Federation of music and live
performance festivals**
www.francefestivals.com

Musique - Music

IRMA - Centre d'information et
de ressources pour les musiques
actuelles (**popular music**)
www.irma.asso.fr

Philharmonie de Paris - Cité de la
musique
philharmoniedeparis.fr

CNV - Centre national de la chan-
son, des variétés et du jazz (**lyrics,
pop and jazz musics**)
www.cnv.fr

AJC – Association jazzé croisé (**jazz**)
ajc-jazz.eu

Grands formats – Fédération des
grands ensembles de jazz et de
musiques improvisées (**jazz and
improvised music**)
www.grandsformats.com

Technopol – Association au service de la culture électro (**electronic music**)

www.technopol.net

FEDELIMA - Fédération des lieux de musiques actuelles (**popular music**)

www.fedelima.org

FEVIS - Fédération des ensembles vocaux et instrumentaux spécialisés (**independent musical ensembles**)

www.fevis.com et www.fevis-europe.eu

Zone Franche, réseau des musiques du monde (**world music**)

www.zonefranche.com

CDMC – Centre de documentation de la musique contemporaine (**contemporary music**)

www.cdmc.asso.fr

REMA – réseau européen (basé en France) de la musique ancienne (**early European music**)

rema-eemn.net

Théâtre, cirque, arts de la rue, marionnette - theatre, circus, street performance, puppetry

ARTCENA - centre national des Arts du cirque, de la rue et du théâtre (**theatre, circus, street performance**)

www.artcena.fr

Union internationale de la marionnette (UNIMA) (**puppetry**)

www.unima.org

Commission internationale du théâtre francophone (CITF) (**theatre**)

citf-info.net

Danse - Dance

Centre national de la danse (CND)

www.cnd.fr

Arts plastiques - Visual Arts

Centre national des arts plastiques (CNAP)

www.cnap.fr

Institut national des métiers d'art (**arts and crafts**)

www.institut-metiersdart.org

Comité professionnel des galeries d'art (CPGA) (**art galleries**)

comitedesgaleriesdart.com

APCI - Agence pour la promotion de la création industrielle (**design**)

apci-design.fr

ANDAM - Association nationale de développement des arts de la mode (**fashion**)

andam.fr

Fédération française du prêt à porter féminin (mode - **fashion**)

www.pretaporter.com

Fédération de la haute couture et de la mode (**fashion**)

fhcm.paris

Mobilité des professionnels **- Mobility of professionals**

On the Move : réseau d'information sur les mobilités culturelles - **cultural mobility information network**
on-the-move.org

MobiCulture : conseil sur les démarches et réglementations dans le cadre de la mobilité artistique - **proceedings and regulations for artistic mobility**
mobiculture.fr

Fonds Roberto Cimetta : mobilité et projets dans le bassin euro-arabe - **contemporary artistic cooperation projects in the Euro-Arab geographical zone**
www.cimettafund.org

Atelier des artistes en exil : accueil et accompagnement des artistes en situation d'exil - **artists in exile information and support desk**
aa-e.org

Cité internationale des arts de Paris (résidences - **recidency**)
www.citedesartsparis.net

Enseignement supérieur - **Higher education in arts**

ANdÉA - Association nationale des écoles supérieures d'art et design publiques (**visual arts**)
www.andea.fr

ANESCAS - Association nationale d'établissements d'enseignement supérieur de la création artistique arts de la scène (**performing arts**)
www.anescas.eu

ANESAD - Association nationale des écoles supérieures d'art dramatique (**theatre**)
www.facebook.com/anesadculture

Jeunesse - Youth

Scènes d'enfance - ASSITEJ France : ressources sur la création pour l'enfance et la jeunesse (**creation for children and young audiences**)
www.scenesdenfance-assitej.fr



Partout en France, de nombreux festivals, événements, manifestations artistiques et activités culturelles organisés par l'État, les collectivités locales (régions, départements et communes) et des partenaires privés se tiennent tout au long de l'année.

Everywhere in France, numerous festivals, events, artistic manifestations and cultural activities organized by the French government, local governments (regions, departments and municipalities) and sponsors are held throughout the year.

**www.culture.gouv.fr
www.saisonculturelle.fr**

Pour toute demande d'information supplémentaire :
international.dgca@culture.gouv.fr
For any additional information, please contact:
international.dgca@culture.gouv.fr



**Ministère de la Culture
Direction générale
de la création artistique
62 rue Beaubourg
F -75003 Paris**

**Téléphone :
+33 (0)1.40.15.80.00**

www.culture.gouv.fr